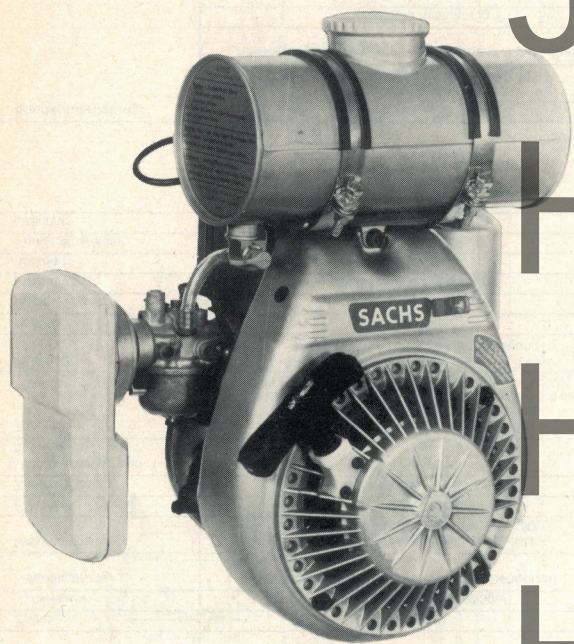


SACHS

Stationär-Motor
Stationary Engine
Moteur stationnaire

Typblatt Nr. 420.1/5 D-E-F
Type Sheet
Feuille de type

Typ ST 96



Die angegebene Motorleistung bezieht sich auf die von F & S für den jeweiligen Motor festgelegte Standardausrüstung, bei Barometerstand $b_0 = 1013$ mbar und Lufttemperatur $t_L = 20^\circ \text{C}$ für den voll eingelaufenen Motor mit einer Toleranz von $\pm 5\%$.

Bei Abweichung von der Standardausrüstung durch Anbau von Sonderteilen muß mit einer Leistungsveränderung gerechnet werden. Zur Ermittlung der Leistung nach DIN 6270 ($b_0 = 981$ mbar und $t_L = 20^\circ \text{C}$) ist die obengenannte Leistung mit dem Korrekturfaktor 0,97 zu multiplizieren.

Für ausgesprochenen Dauerbetrieb (z. B. Generatorbetrieb mit Regler) soll nicht mehr als 90% der Leistung nach DIN 6270 entnommen werden.

The indicated engine output is referring to the standard equipment established by F & S for the respective engine, at barometer reading $b_0 = 1013$ mbar and air temperature $t_L = 20^\circ \text{C}$ for the fully run in engine with a tolerance of $\pm 5\%$.

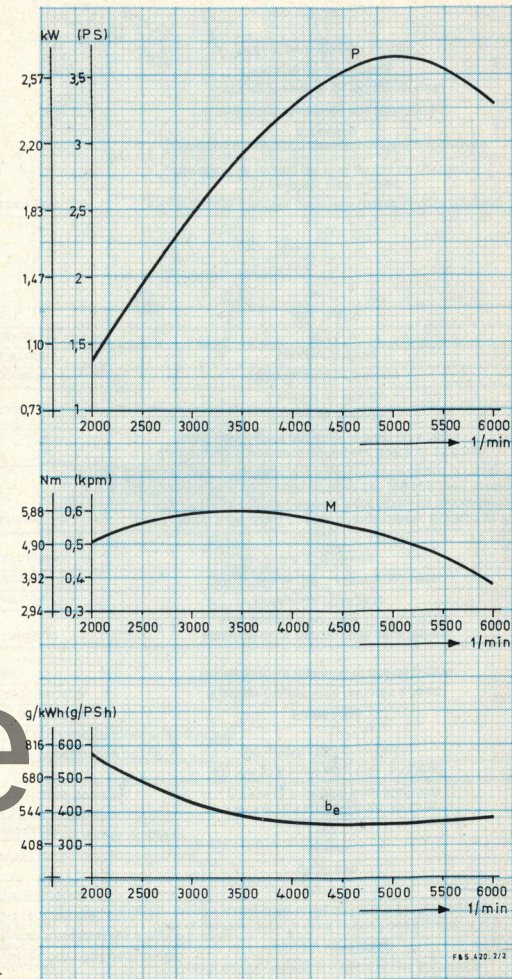
In case of a deviation from the standard equipment by addition of special parts, a change of output must be taken into consideration. In order to determine the output in accordance with DIN 6270 ($b_0 = 981$ mbar and $t_L = 20^\circ \text{C}$), the above mentioned output must be multiplied with the correction factor 0.97.

For actual continuous running (e.g. generator operation with governor) not more than 90% of the output in accordance with DIN 6270 should be used.

La puissance de moteur indiquée se rapporte à l'équipement standard fixé par F & S pour le moteur respectif, à une pression barométrique $b_0 = 1013$ mbars et à une température de l'air $t_L = 20^\circ \text{C}$ pour le moteur complètement rodé avec une tolérance de $\pm 5\%$. En cas de différence avec l'équipement standard par suite de l'adjonction des pièces spéciales, il faut s'attendre à une modification de la puissance.

Pour déterminer la puissance selon DIN 6270 ($b_0 = 981$ mbars et $t_L = 20^\circ \text{C}$), il faut multiplier la puissance citée ci-dessus par le facteur de correction 0,97.

Pour un service continu véritable (p.ex. service de génératrice avec régulateur), la puissance absorbée ne doit pas dépasser 90% de la puissance selon DIN 6270.



1/min $\triangleq$ rpm
P $\triangleq$ power output

M $\triangleq$ torque
b_e $\triangleq$ fuel consumption



Fichtel & Sachs AG · D-8720 Schweinfurt

TECHNISCHE DATEN

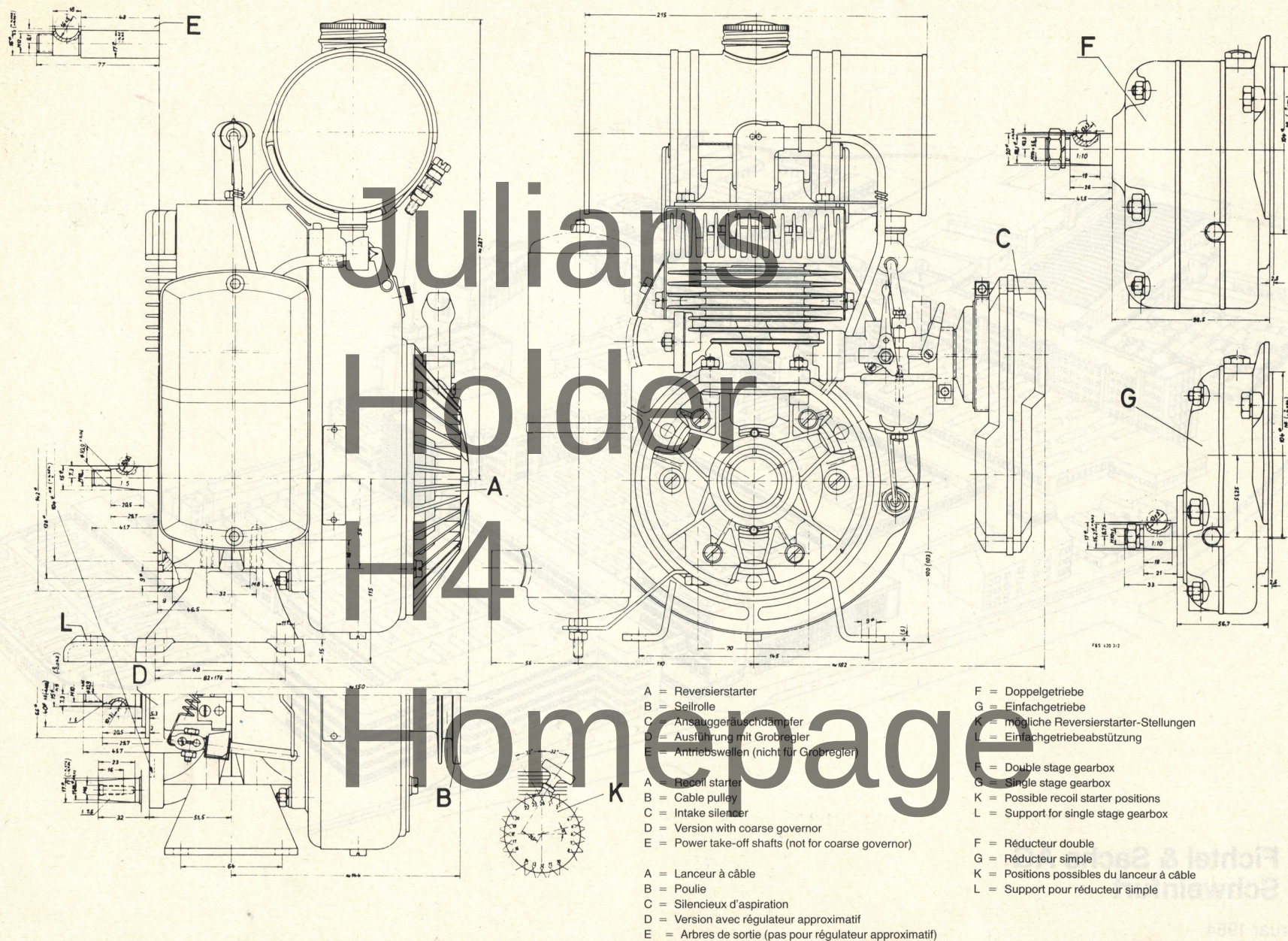
Standardausrüstung:	
Bauart:	Einzyylinder-Zweitakt-Otto-Motor
Kühlung:	Luftkühlung durch Gebläse
Motordrehrichtung:	Linkslauf (entgegen dem Uhrzeigersinn) auf Kurbelwelle-Abtriebsseite gesehen
Hubraum:	93 cm ³
Bohrung:	Ø 52 mm
Hub:	44 mm
Verdichtung:	8,7
Leistung:	1,85 kW (2,5 PS) bei 3000/min 2,7 kW (3,7 PS) bei 5000/min
Höchst Drehmoment:	5,9 Nm (0,6 kpm) bei ca. 3200/min
Kraftstoffverbrauch:	490 g/kWh (360 g/PS _h)
Zylinder:	Grauguß
Kurbelwelle:	2fach gelagert (Rillenkugellager)
Pleuellagerung:	Wälzlager auf Hubzapfen und Pleibenbolzen
Motorschmierng:	Zweitaktermischung, Zweitakt-Mischöl mit Normalkraftstoff im Verhältnis 1 : 50
Elektrische Anlage:	DUCATI-Magnetzündler
Zündzeitpunkt:	2,5 . . . 3 mm (25 . . . 27°) vor o. T.
Unterbrecherkontakt- abstand:	0,4 ± 0,05 mm
Zündkerze:	BOSCH W 5 A (W 225 T 1) für Vollast BOSCH W 7 A (W 175 T 1) für Teillast mit SAE-Anschlußmutter, Elektrodenabstand 0,5 mm (Sonderbestückung siehe Klebeschild am Motor)
Vergaser:	BING-Drosselklappenvergaser Ø 15,5 mm mit Handhebel- oder Seilzugbetätigung
Luftfilter:	Naßluftfilter
Regler:	Enddrehzahlbegrenzer
Auspufftopf:	Wirbelungsschalldämpfer
Anlaßart:	Reversierstarter
Kraftstoffbehälter:	2,1 Liter Inhalt
Gewicht:	ca. 9,3 kg
Sonderausrüstung:	
	Nähestört (vollentstört)
	Drehzahl-Kugelregler (Drehzahlabweichung bei Entlastung 10%)
	Ansauggeräuschkämpfer mit Schaumstoff-Vorabscheider
	Rüttelfeste Ausführung
	Sonderkurbelwelle (z. B. zylindrisch)
	Starterrolle
	Motor für Rechtslauf
Anbauteile:	
	Motorsockel (Stahlblech) Ausführung ohne Getriebe
	Motorsockel (Alu) Ausführung für Einfach- oder Doppelgetriebe
	Einfachgetriebe i = 2 i = 3
	Doppelgetriebe i = 7,5 i = 11,3

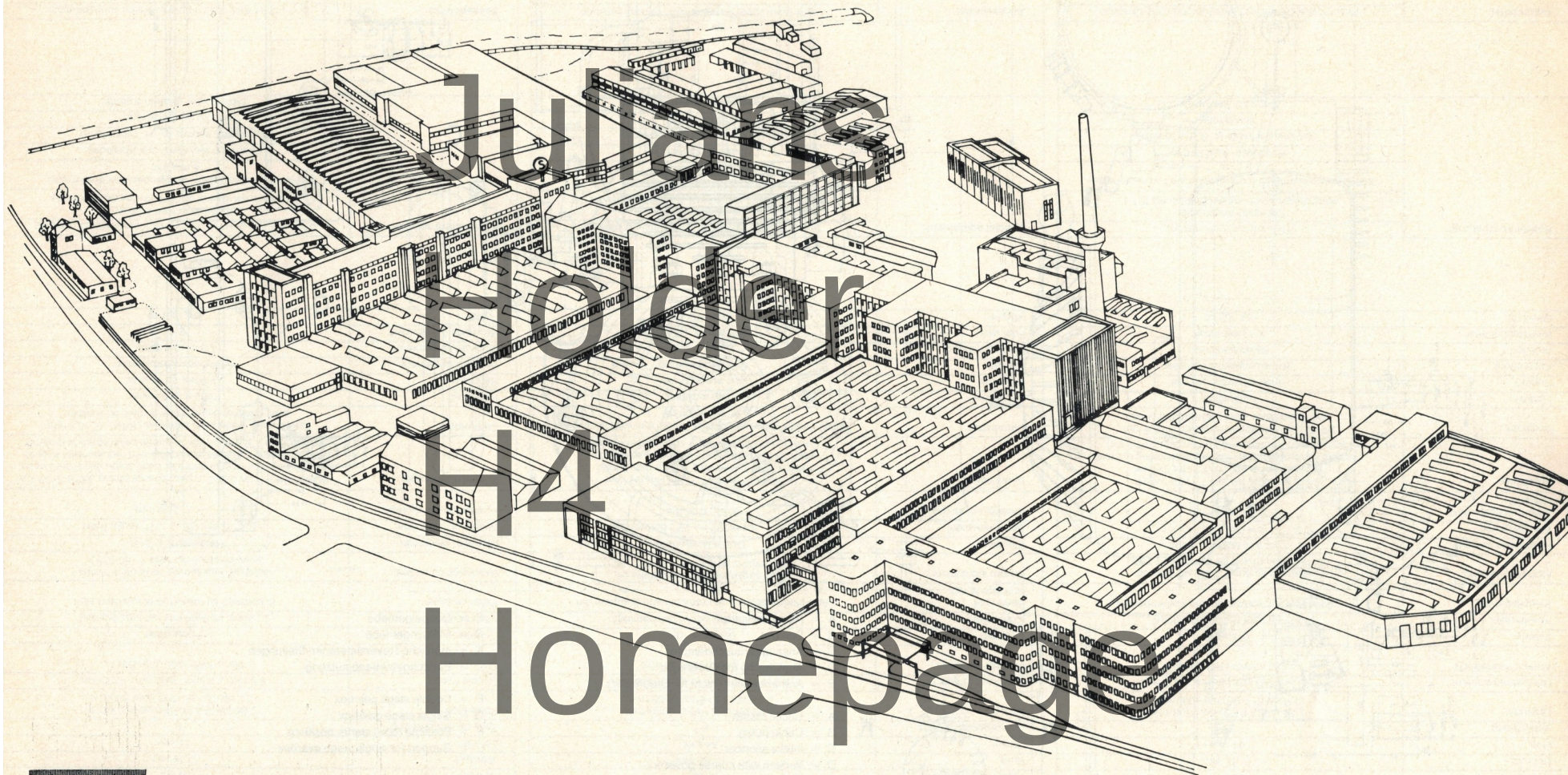
TECHNICAL DATA

Standard equipment:	
Design:	Single cylinder two-stroke petrol engine
Cooling:	Air cooling by fan
Direction of rotation of engine:	Anti-clockwise rotation, seen on power take-off side of crankshaft
Piston displacement:	93 ccm
Bore:	Ø 52 mm
Stroke:	44 mm
Compression:	8.7
Output:	1.85 kW (2.5 HP) at 3000/min 2.7 kW (3.7 HP) at 5000/min
Maximum torque:	5.9 Nm (0.6 kpm) at appr. 3200/min
Fuel consumption:	490 g/kWh (360 g/HP _h)
Cylinder:	Grey cast iron
Crankshaft:	Two bearings (grooved ball bearings)
Bearing of connecting rod:	Anti-friction bearing on crank pin and gudgeon pin
Engine lubrication:	Two-stroke mixture, two-stroke oil with regular petrol at a ratio of 1 : 50
Electrics:	DUCATI magneto
Spark advance:	2.5 . . . 3 mm (25 . . . 27°) before TDC
Breaker points gap:	0.4 ± 0.05 mm
Spark plug:	BOSCH W 5 A (W 225 T 1) for full load BOSCH W 7 A (W 175 T 1) for partial load with SAE adaptor nut, electrode gap 0.5 mm (refer to engine sticker for special spark plugs)
Carburettor:	BING throttle-valve carburettor Ø 15.5 mm with hand lever or cable control
Air cleaner:	Wet air filter
Governor:	Top speed limiter
Muffler:	Swirl type silencer
Starting method:	Recoil starter
Fuel tank:	Capacity 2.1 litres
Weight:	appr. 9.3 kg
Special equipment:	
	Short distance screening (completely screened)
	Ball-type governor (10% deviation in the case of speed reduction)
	Intake silencer with foam pre-filter
	Shake-proof version
	Special crankshaft (e.g. cylindric)
	Starter pulley
	Engine for clockwise rotation
Accessories:	
	Engine base (steel sheet) version without gearbox
	Engine base (alu) version for single or
	Single stage gearbox i = 2 i = 3
	Double stage gearbox i = 7.5 i = 11.3

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Equipement standard:	
Type de construction:	Moteur monocylindrique à deux temps à essence
Refroidissement:	A air, par ventilateur
Sens de rotation du moteur:	Vers la gauche, dans le sens opposé des aiguilles d'une montre vu sur côté sortie de l'arbre de vilebrequin
Cylindrée:	93 cm ³
Alésage:	Ø 52 mm
Course:	44 mm
Taux de compression:	8,7
Puissance:	1,85 kW (2,5 ch DIN) pour 3000/mn 2,7 kW (3,7 ch DIN) pour 5000/mn
Couple max.:	5,9 Nm (0,6 kpm) pour env. 3200/mn
Consommation en carburant:	490 g/kWh (360 g/ch DIN h)
Cylindre:	Fonte grise
Vilebrequin:	2 paliers (roulements rainurés à billes)
Palier de bielle:	Roulement sur maneton et axe de piston
Graissage du moteur:	Mélange deux temps, huile deux temps avec essence normale 1 : 50 (2%)
Dispositif électrique:	Magnéto DUCATI
Avance à l'allumage:	2,5 . . . 3 mm (25 . . . 27°) avant PMH
Ecartement du rupteur:	0,4 ± 0,05 mm
Bougie d'allumage:	BOSCH W 5 A (W 225 T 1) pour charge pleine, BOSCH W 7 A (W 175 T 1) pour charge partielle, avec écrou de raccordement SAE, écartement des électrodes 0,5 mm (équipement spécial pour bougies d'allumage voir étiquette collante sur le moteur)
Carburateur:	Carburateur à boisseau étrangleur BING, Ø 15,5 mm avec commande par levier à main ou à câble
Filtre à air:	Filtre à air humide
Régulateur:	Limiteur de vitesse
Pot d'échappement:	Silencieux à turbulence
Mode de lancement:	Lanceur à câble
Réservoir à carburant:	2,1 l
Poids:	env. 9,3 kg
Equipement spécial:	
	Déparasitage à petites distances (déparasitage complet)
	Régulateur type à billes (déviaton de régime de 10% en cas de décharge)
	Silencieux d'aspiration avec séparateur préliminaire à mousse
	Exécution résistante aux vibrations
	Vilebrequin spécial (p. ex. cylindrique)
	Poulie de démarrage
	Moteur pour rotation à droite
Accessoires:	
	Socle de moteur (tôle d'acier), version sans réducteur
	Socle de moteur (aluminium), version réducteur simple ou double
	Réducteur simple i = 2 i = 3
	Réducteur double i = 7,5 i = 11,3





Fichtel & Sachs AG
Schweinfurt

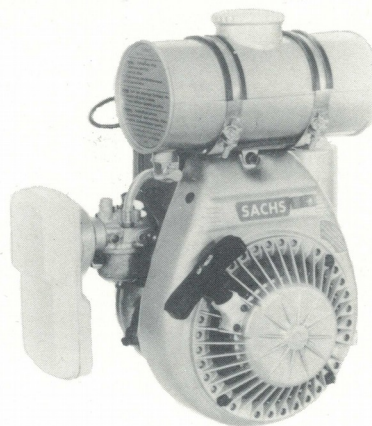
Ausgabe Februar 1984
Edition February / Février 1984

Printed in Germany

840202

Unverbindliche Preisempfehlung für SACHS-Stationärmotoren

Gültig ab 1. Februar 1986



SACHS-Stamo ST 96 in Standardausrüstung

mit Reversierstarter, Drosselklappenvergaser für Handhebel- oder Seilzugbetätigung, Enddrehzahlbegrenzer, Naßluftfilter, Zündkerze, Fermentstörung, 2,1-l-Kraftstoffbehälter, Auspufftopf, Kurzschlußknopf, Zündkerzenschlüssel, Drehstift, konischem Wellenende 1:5

Leistung: 1,85 kW (2,5 PS) bei 3000 1/min
2,7 kW (3,7 PS) bei 5000 1/min
Hubraum: 93 cm³
Drehrichtung: links

DM 731,—
ohne
Mehrwert-
steuer

Sonderausrüstung	Bestell-Nr.	DM
Anbau-Motorsockel (Stahlblech) Ausführung ohne Getriebe	2877 007 004	12,60
Anbau-Motorsockel (Alu-Guß) Ausführung für Einfach- oder Doppelgetriebe	2877 007 005	40,40
Anbau-Einfachgetriebe i = 2	*2885 027 040	130,70
i = 3	*2885 027 044	130,70
Anbau-Doppelgetriebe i = 7,5	*2885 027 045	283,30
i = 11,3	*2885 027 062	283,30
Anbau-Großregler ± 5% nach DIN 1940	(Mehrpreis) *2878 008 312/313	41,—
Anbau-Ansauggeräuschdämpfer mit Schaumstoff-Vorabscheider	(Mehrpreis) *2882 019 002	12,50
Rüttelfeste Ausführung	(Mehrpreis)	138,30
Motoren für Rechtslauf	(Mehrpreis)	32,60
Motoren mit Sonderkurbelwelle (z. B. zylindrisch)	(Mehrpreis)	11,10

*Nur für Serienbezug

Die Preise verstehen sich freibleibend ab Werk ohne MWSt, ausschließlich Verpackung, unter Zugrundelegung unserer Liefer- und Zahlungsbedingungen. Das Preisblatt ist nur für gewerbliche Abnehmer bestimmt. Bei Bekanntgabe der Preise an Endverbraucher dürfen nur Preise inklusive Mehrwertsteuer genannt werden.



Fichtel & Sachs AG
8720 Schweinfurt